



Arop Lagoon Tribune

Ukarumpa, Papua New Guinea

July 2002

Praise

- We have a place to live on furlough—we're buying our own house!
- A successful third translation workshop.
- Good cooperation among the translation teams.
- The land dispute in Arop is on the proverbial 'back burner'
- A great support team, including you!

Prayer

- That local translation committees will be formed in all 12 languages and take their critical role in the translation process seriously
- That the Lord would use Jonah and Ruth to change people's lives
- That the translators would be diligent in testing Jonah and Ruth in their villages
- More prayer requests inside!

Of Frogs and Furloughs

I've never done it, but they say you can put a frog in a pan of cold water and then heat it up to boiling until the frog is cooked. The frog doesn't realize he's being cooked because the change is so gradual.

A similar thing can happen to people under the daily stresses of living in a foreign country—even to missionaries. So before we are thoroughly cooked, it's time to return us two-legged 'frogs' to our home pond for a year.

"Furlough" is actually an old-fashioned



Hanging in there until furlough . . .

term that some people think means 'vacation.' We do plan some vacation time (and I hope to have my canoe in non-boiling water early and often!), but we have some other things on the schedule that fit better with the more current term "Home Assignment:"

"It's time to bring the frog to his home pond for a year."

- Reporting to our many supporting partners, both individuals and churches,
- Continuing to manage and direct the Aitape West Translation Project by e-mail,
- Helping to write up what has happened since the tsunami for a book Wycliffe is doing, and
- Possibly taking speaking assignments on behalf of Wycliffe.

Our main family goal for furlough is to get the kids firmly rooted in Seminole Florida as their stateside home base. This furlough is the last chance Brianna has to get used to living in the US before she comes back for college in July 2005. You can note this on your decade-at-a-glance calendar!

Meanwhile, on the other side of the porch . . .

What else goes on at a Translation Workshop?



Learning new songs. James from Romei and Maris from Ramo take a break from the hard work of translating to practice a new song. During the workshops, the guitars are going almost all the time with guys teaching each other worship songs. For the translators, the atmosphere is a lot like summer camp. They're getting to know new friends and hanging out with old ones, staying up late and enjoying being away from the daily responsibilities of home. *Pray that these workshops would be spiritually encouraging for each of the translators.*



Visiting Dad at his office. Since Emil's house is only about 20 yards from the translation center, his daughters June (left) and Brianna (right) often come to ask him about one thing or another, or just to sit on Daddy's lap. *Pray for him as he balances family, church, and translation project responsibilities.*



Resurrecting a computer. When Emil's computer's hand drive crashed in the middle of the workshop, it was my job to get his computer going again. *Pray that everything will keep working while we're on furlough!*

What's the family doing?



Eric's shooting hoops. Eric is really into basketball these days. Other interests include bike riding and playing the bass clarinet. Eric just graduated from our primary school here.

Brianna's shooting for the record. At High School Sports Day here at Ukarumpa in May, Brianna broke the school record for her age group for the high jump. She just finished her Freshman year in high school and was baptized recently. She enjoys playing clarinet in the band here and plans to be in the Marching Band at her school in Florida this coming school year.

Third Translation Workshop

The third Translation Workshop was all about revision. The teams spent most of the three weeks revising their translations of Jonah and Ruth.

For the most part, the teams worked well together. 'Bob' from the coastal group did much better working with the group. But the group as a whole needs more help to keep them moving. Being a large group of introverts doesn't help! We plan to have the Arop team take more of a leading role in the group starting with the next workshop. *Pray that we and the Arop team can find the best way to help the Coastal Group work well together as a team.*

The biggest challenge for the whole project is still making sure the translation drafts get thoroughly checked in the villages. *Please continue to pray for that.*

The Arop team plans to host a 4th workshop, on their own, in September or October. *Pray for wisdom for them as they take that step into a new level of leadership and responsibility.*

Bonnie's shooting the breeze with her namesake. Pastor Peter Marokiki's daughter is named after Bonnie. Our Bonnie has recently retired from homeschooling the kids in the village, now that Eric is done with 6th grade. She's looking forward to seeing what the Lord has next for her in the translation project.



Wycliffe Bible Translators
12352 Imperial Drive
Seminole FL 33772-3925
ADDRESS SERVICE
REQUESTED

Arop Lagoon Tribune

Newsletter of John and Bonnie Nystrom and the
Aitape West Translation Team

NON-PROFIT ORG
US POSTAGE
PAID
ST PETE FL 33730
PERMIT NO 2170

Of Frogs and Furloughs



Here we come!

E-mail Updates

Want up-to-date prayer requests and photos of the work we're doing? We'd be happy to add you to our e-mail updates list.

Mailing Address on furlough:

John and
Bonnie Nystrom
12352 Imperial Dr
Seminole FL 33772

Phone: 011-675-737-4669

Email: john.nystrom@sil.org
bonnie.nystrom@sil.org

E-mail address for the Arop translators:
SILArop@online.net.pg.

(Plain text only—no pictures please.)



PO Box 628200
Orlando FL 32862-8200
1-800-WYCLIFFE

First 'leg' of the journey.

As we left Arop, the road was too bad for cars to come, so we had to walk out to the lagoon and then take a boat from there. The rest of the legs of our journey should go something like this:

- July 10th: Leave Papua New Guinea.
- July 12th: Arrive in Birchwood, Wisconsin
- July 20th: Bonnie and Brianna arrive in Seminole, Florida
- July 30th: John and Eric arrive in Seminole, Florida

